

JAPĀNAS VALDĪBAS UN
LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
NOLĪGUMS PAR DARBA UN BRĪVDIENU SHĒMU

Japānas valdība un Latvijas Republikas valdība
(turpmāk tekstā kopā sauktas par "Pusēm" un katra atsevišķi
- par "Pusi"),

veicinot ciešāku sadarbību starp abām valstīm un

vēloties saviem pilsoņiem, jo īpaši jauniešiem, sniegt
plašākas iespējas novērtēt otras valsts kultūru un
vispārējo dzīvesveidu, lai veicinātu abu valstu savstarpēju
saprātņi,

ir vienojušās par turpmāko:

1. pants

1. Japānas valdība Latvijas Republikas pilsonim, kas
dzīvo Latvijas Republikā, bez maksas izsniedz darba un
brīvdienu vīzu, ja šis pilsonis atbilst visām turpmāk
nosauktajām prasībām:

- a) viņš plāno ieceļot Japānā galvenokārt, lai
pavadītu brīvdienas;
- b) iesniedzot darba un vīzas pieteikumu, viņš ir
vecumā no astoņpadsmit (ieskaitot) līdz
trīsdesmit gadiem (ieskaitot);
- c) viņu nepavada apgādājamie, izņemot, ja šiem
apgādājamajiem ir darba un brīvdienu vīzas vai
 citas Japānas valdības izsniegtas vīzas;
- d) viņam ir derīga pase un biļete atpakaļceļam vai
 pietiekami līdzekļi, lai iegādātos šādu biļeti;
- e) viņa rīcībā ir pietiekami līdzekļi, lai segtu
 uzturēšanās Japānā izdevumus uzturēšanās
 sākumposmā;
- f) viņš plāno pamest Japānu uzturēšanās laika beigās
 un uzturēšanās laikā nemaina savas uzturēšanās
 statusu;
- g) Japānas valdība viņam iepriekš nav izsniegusi
 darba un brīvdienu vīzu;

- h) viņam ir pietiekama medicīniskā apdrošināšana, kas atbilst Japānā spēkā esošo normatīvo aktu prasībām;
- i) viņam nav sodāmības; un
- j) uzturēšanās laikā Japānā viņš plāno ievērot tur spēkā esošos normatīvos aktus.

2. Neatkarīgi no 1. punkta Japānas valdība patur tiesības neapstiprināt jebkuru atsevišķu vīzas pieteikumu, ko tā saņem.

2. pants

1. Latvijas Republikas valdība Japānas pilsonim, kas dzīvo Japānā, bez maksas izsniedz ilgtermiņa vīzu saskaņā ar darba un brīvdienu shēmu, ja šis pilsonis atbilst visām turpmāk nosauktajām prasībām:

- a) viņš plāno ieceļot Latvijā Republikā galvenokārt, lai pavadītu brīvdienas;
- b) iesniedzot ilgtermiņa vīzas pieteikumu, viņš ir vecumā no astoņpadsmit (ieskaitot) līdz trīsdesmit gadiem (ieskaitot);
- c) viņu nepavada apgādājamie;
- d) viņam ir derīga pase un biļete atpakaļceļam vai pietiekami līdzekļi, lai iegādātos šādu biļeti;
- e) viņa rīcībā ir pietiekami līdzekļi, lai segtu uzturēšanās Latvijā Republikā izdevumus uzturēšanās sākumposmā;
- f) viņš plāno pamest Latvijas Republiku uzturēšanās laika beigās un uzturēšanās laikā nemaina savas uzturēšanās statusu;
- g) Latvijas Republika viņam iepriekš nav izsniegusi ilgtermiņa vīzu saskaņā ar darba un brīvdienu shēmu;
- h) viņam ir pietiekama medicīniskā apdrošināšana, kas atbilst Latvijā Republikā spēkā esošo normatīvo aktu prasībām;
- i) viņam nav sodāmības; un

- j) uzturēšanās laikā Latvijas Republikā viņš plāno ievērot tur spēkā esošos normatīvos aktus.

2. Neatkarīgi no 1. punkta Latvijas Republikas valdība patur tiesības neapstiprināt jebkuru atsevišķu vīzas pieteikumu, ko tā saņem.

3. pants

1. Japānas valdība atļauj Latvijas Republikas pilsonim pieteikties 1. pantā minētās darba un brīvdienu vīzas saņemšanai Japānas vēstniecībā Latvijas Republikā. Vajadzības gadījumā, lai noteiktu pieteikuma iesniedzēja atbilstību kritērijiem, viņu intervēs Japānas vēstniecības pārstāvji.

2. Latvijas Republikas valdība atļauj Japānas pilsonim pieteikties 2. pantā minētās ilgtermiņa vīzas saņemšanai Latvijas Republikas vēstniecībā Japānā. Vajadzības gadījumā, lai noteiktu pieteikuma iesniedzēja atbilstību kritērijiem, viņu intervēs Latvijas Republikas vēstniecības pārstāvji.

4. pants

1. Japānas valdība atļauj tiem Latvijas Republikas pilsoņiem, kam ir derīgas 1. pantā minētās darba un brīvdienu vīzas, uzturēties Japānā uz laiku līdz vienam gadam no ieceļošanas dienas un atļauj viņiem bez darba atļaujas iesaistīties nodarbinātībā, brīvdienu laikā veicot gadījuma darbus ar mērķi iegūt papildu līdzekļus ceļošanai saskaņā ar Japānā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

2. Latvijas Republikas valdība atļauj tiem Japānas pilsoņiem, kam ir derīgas 2. pantā minētās ilgtermiņa vīzas, uzturēties Latvijas Republikā uz laiku līdz vienam gadam no ieceļošanas dienas un piešķir viņiem neierobežotas tiesības iesaistīties nodarbinātībā, brīvdienu laikā veicot gadījuma darbus ar mērķi iegūt papildu līdzekļus ceļošanai saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

3. Neatkarīgi no šā panta 1. un 2. punkta katra Puse patur tiesības atteikt ieceļošanu savas valsts teritorijā jebkurai personai, kurai izsniegta vīza saskaņā ar šo nolīgumu, vai izraidīt jebkuru personu, kas ieguvusi ieceļošanas tiesības saskaņā ar šo nolīgumu.

5. pants

Katra Puse, pamatojoties uz savstarpējās atbilstības principu, nosaka 1. pantā minēto darba un brīvdienu vīzu un 2. pantā minēto ilgtermiņa vīzu skaitu, ko tā katru gadu var izsniegt otras valsts pilsoņiem, un šo skaitu paziņo otrai Pusei, izmantojot diplomātiskos kanālus.

6. pants

Šā nolīguma noteikumus īsteno saskaņā ar attiecīgajās valstīs spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

7. pants

1. Puses rakstveidā paziņo viena otrai par to iekšējo procedūru pabeigšanu, kas nepieciešamas, lai šis nolīgums stātos spēkā. Šis nolīgums stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc dienas, kurā saņemts pēdējais paziņojums.

2. Visus strīdus saistībā ar šā nolīguma interpretāciju Puses izšķir, izmantojot diplomātiskos kanālus.

3. Puses jebkurā laikā var vienoties par šā nolīguma grozījumiem. Par jebkādiem grozījumiem vienojas rakstveidā.

4. Jebkura Puse sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ var uz laiku pilnībā vai daļēji apturēt šā nolīguma noteikumu īstenošanu. Par šādu apturēšanu nekavējoties paziņo otrai Pusei, izmantojot diplomātiskos kanālus.

5. Šis nolīgums ir spēkā uz nenoteiktu laiku. Jebkura Puse var izbeigt šo nolīgumu, par to trīs mēnešus iepriekš rakstveidā paziņojot otrai Pusei, izmantojot diplomātiskos kanālus.

6. Neatkarīgi no šā nolīguma izbeigšanas vai kāda šā nolīguma noteikuma īstenošanas apturēšanas, ja vien Puses, izmantojot diplomātiskos kanālus, nav nolēmušas citādi, katra Puse labvēlīgi izskata ieceļošanas vai uzturēšanās pieprasījumus, ko iesniedz tie otras valsts pilsoņi, kuriem šādas izbeigšanas vai apturēšanas dienā ir izsniegta derīga darba un brīvdienu vīza, kas minēta 1. pantā, vai derīga ilgtermiņa vīza, kas minēta 2. pantā, vai arī kuriem ir atļauts uzturēties tās Puses valsts teritorijā saskaņā ar 4. pantu.

TO APLIECINOT, šo nolīgumu ir parakstījušas attiecīgo valdību pienācīgi pilnvarotas personas.

PARAKSTĪTS divos eksemplāros Rīgā, 2022. gada 11.
oktobrī japāņu, latviešu un angļu valodā; visiem tekstiem
ir vienāds spēks. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā
noteicošais ir teksts angļu valodā.

JAPĀNAS VALDĪBAS VĀRDĀ

LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
VĀRDĀ